

ECHO Script

Emergency and Community Health Outreach



ECHO Show: SPANISH

"Navigating the Health Care System"

"El sistema sanitario estadounidense"

-1- Shots of people entering a health care facility.

En los Estados Unidos, el sistema de cuidado de la salud es muy complejo; por ello, para recibir la atención médica, odontológica y psiquiátrica que pueda requerir, es necesario entender bien cómo funciona.

-2- Graphic with a headline of "Health Care System" and subheads of "Insurance," "Providers" and "Needs."

Deberá considerar tres áreas básicas:

1. Los distintos tipos de seguro médico.
2. Los distintos tipos de proveedores de servicios sanitarios.
3. Sus necesidades particulares.

-3- CG of "Health Care Insurance" perhaps over still shot of insurance forms or people filling out insurance forms.

SEGURO MÉDICO

-4- Various shots of people filling out forms and showing insurance cards to receptionists.

Es importante tener seguro médico, pues ciertos proveedores de servicios sanitarios no atienden a personas que no estén aseguradas.

Además, el seguro cubre parte del costo de dichos servicios, así como de los medicamentos que se le receten y el tratamiento odontológico que necesite.

Según sea su situación, es posible que tenga que pagar cuotas mensuales del seguro, así como una pequeña parte del costo total de cada consulta.

Deberá tener en cuenta que su póliza de seguros podría requerir que visite ciertos hospitales, clínicas o especialistas.

-5- Shots of people in a workplace.

La cobertura de seguro médico suele ser uno de los beneficios de un empleo a tiempo completo. Si usted no está asegurado, averigüe si la empresa que lo emplea, ya sea a usted o a su cónyuge, podría ofrecérselo.

-6- Shot of private insurance company or a government agency.

También es posible adquirir seguro médico privado y, en ciertos casos, participar en alguno de los programas que ofrece el gobierno, como Medical Assistance o MinnesotaCare.

-7- Shots of senior citizens, or person in wheelchair.

Las personas jubiladas, por su parte, así como las discapacitadas, pueden tener derecho a recibir los beneficios de Medicare.

-8- Shot of people talking with health care adviser.

La mejor manera de analizar todas las opciones con las que cuenta es consultar a alguien que entienda su situación individual. Existen líneas telefónicas especiales y organizaciones locales que pueden ayudarle.

-9- Shots of people at a community clinic.

Algunas comunidades cuentan con clínicas que atienden a personas que no estén aseguradas y proveen servicios con tarifas reducidas, según los ingresos y el tamaño de la familia.

-10- CG of "Health Care Providers" (perhaps over still shot of a hospital or clinic).

PROVEEDORES DE SERVICIOS SANITARIOS

-11- Shots of different aspects of a hospital: inpatient waiting room, person in a hospital room and ER.

Hay muchos tipos de proveedores de atención médica.

En los hospitales se admiten pacientes, pero también se ofrecen servicios ambulatorios que no requieren pasar la noche allí. Las salas de emergencias de los hospitales prestan servicios, a cualquier hora del día o de la noche, a aquellas personas que hayan tenido un accidente grave o algún otro problema que pueda poner en peligro su vida.

-12- Shots of people at a primary care clinic

Existen también clínicas de atención a la familia que reciben el nombre de "primary care clinics", en las que se hacen consultas generales y exámenes.

Estas son las clínicas a las que se suele acudir en primer lugar cuando se requiere el diagnóstico o tratamiento de una enfermedad.

En ciertos casos, el médico de familia que le atiende en una de estas clínicas, le referirá a un especialista.

-13- Shot of a cardiologist.

Los especialistas son médicos que se dedican al estudio y tratamiento de ciertas enfermedades (o de ciertas partes del cuerpo). Un cardiólogo, por ejemplo, es un especialista del corazón.

-14- Shot of urgent care office.

En Estados Unidos existen también centros ambulatorios donde se atienden urgencias leves (que no representan un peligro para la vida del paciente) fuera del horario normal de las clínicas. Estos centros, que reciben el nombre general de "Urgent Care", pueden ser parte de una clínica, un hospital o incluso una farmacia. Por lo general funcionan en horario nocturno y durante los fines de semana.

-15- CG of "Your Health Care Needs" [perhaps over still shot of patient with doctor].

SUS NECESIDADES PARTICULARES

-16- Shot of person seeing a dentist.

El cuidado de la salud es esencial y por ello es importante contar con los servicios médicos, odontológicos y psiquiátricos que puedan ser necesarios. A veces se presentan trastornos en un área que pueden afectar otra área completamente diferente.

-17- Shot of person entering a clinic - or shot of clinic.

Por ello, es esencial consultar al médico cuando se tiene un problema de salud, y el primer paso debe ser acudir a la clínica de atención a la familia (primary care clinic).

-18- Shot of person filling out forms and talking with helpers.

No espere a enfermarse para asegurarse y encontrar un médico. Es importante estar cubierto cuando lo necesite.

El sistema de atención de salud estadounidense puede ser muy complejo, pero si persevera, podrá recibir los servicios que necesite. Busque ayuda y, si le hace falta un intérprete (o un traductor), solicítelo.

-19- Shot of happy person showing insurance card to receptionist.

Póngase en contacto con organizaciones de su comunidad, grupos religiosos y otros organismos, tanto públicos como privados, que puedan ayudarle. Y si no consigue lo que necesita en un primer intento, persevera.

###